Université Mohamed Lamine DEBAGHINE– Sétif 2 Dimanche 08/01/2023

Faculté des Lettres et des Langues

Département de Langue et Littérature Françaises

**Enseignante : TALBI Niveau : L3 Groupes : A1+A4+A5+A7+A8+A9**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prénom : ………………………………… | NOM : ……….………………………… | Groupe : .……... |

**Evaluation continue S5 Matière : Traduction et interprétariat**

**Corrigé-type**

**Complétez les traductions suivantes avec l’équivalent manquant : (5 pts).**

1. الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات.

☞ **Office** (1) National des Examens et Concours.

1. رخصة السياقة الاختبارية.

☞ Permis de conduire **probatoire** (2)

1. الأمر 01-01 المعدل والمتمم للأمر 02-02.

☞ Ordonnance 01-01 **modifiant** (3) et **complétant** (4) l’Ordonnance 02-02.

1. مأمور الفرع المحلي للمركز الوطني للسجل التجاري.

☞ Le **préposé** (5) de l’antenne locale du CNRC.

**Corrigez les erreurs dans les traductions suivantes : (5 pts).**

1. بناء على محضر لجنة المداولات.

* En vertu du PV du comité des délibérations.

☞ **Vu le**

1. مولود في: 08/01/2023 ﺑـــــ: سطيف.

* Né en : 08/01/2023 a : Sétif.

☞ **le à**

1. التقدير: مقبول.

* Mention : acceptable.

☞ **passable**

1. طبيعة ومدة العقوبات.

* Nature et durée des sanctions.

☞ **peines**

1. قانون الجنسية الجزائرية.

* Loi de la nationalité algérienne.

☞ **Code**

Bon courage !